



CHRISTIAN LINDBERG
A COMPOSER'S PORTRAIT

LINDBERG, CHRISTIAN (b. 1958)

1 HELIKON WASP (2003) 16'31

for conducting trombonist and orchestra (*Edition Tarrodi*)

(text: Christian Lindberg)

SÃO PAULO SYMPHONY ORCHESTRA (OSESF)

CHRISTIAN LINDBERG *conductor/trombone/voice*

THE WORLD OF MONTUAGRETTA (2001-2002) 20'50

Concerto for Flute and Chamber Orchestra (*Edition Tarrodi*)

2 I. Isola. *Adagio* – Mandarena. *Allegro vivo* 5'56

3 II. Cadenza 'Horry the Lorry'. *Rubato ironico* 0'42

4 III. Dreams of Arkandia. *Lento* 5'17

5 IV. Cadenza impala. *Adagio* – *rubato imposable* 4'05

6 V. Moriatio bianco. *Vivace* – *Chorale* – *Vivace* 4'50

SHARON BEZALY *flute/alto flute*

SWEDISH CHAMBER ORCHESTRA (MARKUS LEOSON *solo glockenspiel*)

CHRISTIAN LINDBERG *conductor*

- 7 CONDOR CANYON (2000) 11'21
for trombone and brass quintet (*Edition Tarradi*)
CHRISTIAN LINDBERG *trombone*
STOCKHOLM CHAMBER BRASS
URBAN AGNAS *trumpet* · TORA THORSLUND *trumpet* · MARKUS MASKUNIITY *horn*
JONAS BYLUND *trombone* · JENS BJØRN-LARSEN *tuba*
- 8 '...TY SOLEN ÄR UPPE!' (1999) 9'26
for trombone and male-voice choir (*Edition Tarradi*)
(text from *Dikter på vers och prosa* by August Strindberg)
CHRISTIAN LINDBERG *trombone/voice*
ORPHEI DRÄNGAR
ROBERT SUND *conductor*
- 9 BEHAC MUNROH (2004) 16'35
for trumpet, trombone and orchestra (*Edition Tarradi*)
OLE EDVARD ANTONSEN *trumpet* · CHRISTIAN LINDBERG *trombone*
BASQUE NATIONAL ORCHESTRA
CRISTIAN MANDEAL *conductor*

TT: 76'29

An incomparable virtuoso of the trombone, **Christian Lindberg** mesmerizes audiences and orchestras all over the world with his charismatic performances of a wide repertoire ranging from the classics to adventurous contemporary works. He has in fact inspired more than sixty composers (including Pärt, Xenakis, Berio, Takemitsu and Gubaidulina) to write works especially for him. Lindberg regularly collaborates with the most prominent conductors and performs with the world's top orchestras, including the Berlin Philharmonic Orchestra, Chicago Symphony Orchestra, Academy of St. Martin in the Fields and Australian Chamber Orchestra.

His indomitable energy and musical courage is taking Lindberg in new directions and he is now also pursuing a career as a conductor. Recently appointed chief conductor of the Nordic Chamber Orchestra and of the Swedish Wind Ensemble, he is increasingly in demand for conducting engagements over the world.

Already well established as a composer after such successful works as *Ara-benne* and *Mandrake in the Corner* (on BIS-CD-888 and BIS-CD-1128 respectively), Christian Lindberg receives a large number of commissions – from individual musicians as well as from institutions such as the Chicago Symphony Orchestra and the Scottish Chamber Orchestra.

Lindberg's contributions to international musical life have not gone unrewarded: he has for instance been granted the honorary title of Prince Consort Professor of Trombone at the Royal College of Music in London. In 2004 he received the Royal Swedish Gold Medal 'Litteris et Artibus'.

As a four-year-old (the time of the photo on the cover of this CD) I was hyperactive, and absolutely manic about drawing. I drove my parents mad as I refused to go to bed, and the only way to stop me from screaming was by giving me pen and paper. I would stay up forever making drawing after drawing, and in the first form I remember my pride when winning the school's drawing competition. Three years later, I still drove people mad with my energy. It went so far that my teacher and I could no longer get along, and I was put in a new classroom with a different teacher. This teacher was famous for maintaining discipline in his class and I was very, very afraid both of him and of my new classmates. The time came when we had our first drawing class. I was so much looking forward to showing them how great I was at making drawings that I started immediately – sketching a red sports car that I felt extremely proud of. Then I just waited for the teacher to see it and show it to my classmates.

The teacher came to my desk, picked up the picture and showed it to the class, but said: 'Look. Here is someone who has not yet learned discipline. CHRISCHAN [he used a terrible pronunciation of my name]: First you draw, then you show me the drawing for approval, after that you may colour it, and finally you must write your name and date on it. You can't just go on in your messy way!' He then threw my picture in the bin. This gave me such a shock that I promised myself never again to make another drawing – a promise which I have kept almost completely...

After that day my life became quite a mess. I was never particularly good at anything, but I had one great interest: listening to the Beatles. My music teacher discovered this and told my parents that maybe if I was allowed to play an instrument, I would stop being a hooligan... I played the piano for a year but hated it, took up the cello for five months and thought it was the worst

thing I had ever done, and then started to sing in a boys' choir, but was teased so badly by my schoolmates that I did not dare to continue with that. But when I was in my mid-teens a classmate let me listen to his father's recordings of Louis Armstrong and Jack Teagarden. I was so fascinated by this that I suggested we should start a Dixieland band. I desperately wanted to sing and play the trombone like Teagarden did. After a short time I found a classical teacher who introduced me to the wonderful world of classical music, and soon I was a music maniac! I took up the cello again, played the piano, practised my trombone and even started to study composition. In just a couple of months my life gained a purpose, and I was determined to become a composer! After a year or two, I felt ready to write my Op. 1 (a brass quintet), and went to the first rehearsal full of anticipation. BUT when hearing the first play-through I had a horrible shock, similar to the one I experienced when my teacher threw my drawing in the bin... I promised myself (as with the drawing) never to compose again!

22 years later, however, I broke my promise thanks to my dear friend Jan Sandström, who more or less forced me to take on a commission: a piece for trombone and strings. This time I knew a bit more about rehearsal techniques, and to my great surprise people actually liked what they heard – so much so that, the following day, I was faced with two prestigious new commissions. Ever since then orchestras, ensembles and soloists have been contacting me about new pieces – quite a different feeling from having someone throwing your drawing into the dustbin...

Looking back, I can see how stupid I was to let myself become so influenced by my old teacher – and I have decided never ever to try to be clever or prove anything! A four-year-old boy does not ask himself why he makes a

drawing, and does not try to be a ‘good boy and make a nice drawing’ – he just draws. As a composer my philosophy is the same: I write music simply because I want to, and I will never again listen to people such as the teacher who threw my red sports car in the dustbin... and as for drawing red sports cars I have kept my promise, but as a compensation I bought a real one instead!!

The two commissions (*Condor Canyon* and ‘...ty solen är uppe!’) that I received after the première of my first work are included on this CD, together with three recent pieces, and below you will find some hints about what was going on in my head when composing them.

Helikon Wasp came to me in a Swiss airport. I had been playing a concert during which I had felt rather disappointed with the empty intellectualism that sometimes creeps into the world of classical music. While sitting in the airport lounge, strange music came into my head... music that reminded me of the more adventurous performances at the Woodstock Festival (such as that of Jimi Hendrix). I immediately wrote down the title and some sketches that I heard in my head.

The motifs sketched at the airport changed character while I worked on them in a more organized venue, but the essence and original idea remained intact: *Helikon Wasp* is a sort of hero who does not have any convictions except doing whatever his mind and soul tell him to do, and the thing he hates more than anything else is intellectual mannerisms. The name *Helikon* comes from Greek mythology and, although the wasp hates intellectualism, he does want to please a classical audience that often needs something intellectual in order to justify a ‘work of art’. Therefore he gives the following description of his name: ‘Helikon was the mountain where the Muses lived, and close to this mountain was also the Valley of the Muses. Above this valley was a well

called Hippokrene, and if one drinks from its water it is said that one gains poetic inspiration. Helikon is also, in fact, the common name of two different instruments: a string instrument from ancient Greece used for teaching purposes and a brass instrument with a circular form, a sort of tuba or sousaphone often used in military music.'

More than that need not to be said about the piece *Helikon Wasp* except that I hope you will enjoy listening to it! It was a commission from the International Trombone Festival 2003 in Helsinki, and received its world première with myself as conductor and soloist with the Helsinki Philharmonic Orchestra.

Every human being carries memories that make imprints. One might even say that the brain is like a video recorder, and that every single minute of our lives adds layer after layer of 'films'. Some of these films we would prefer to forget, others we keep to ourselves, but some are so fascinating that we want to share them with others. In trying to explain these impressions there is always a limit to what can be expressed. And whatever form one chooses for such communication – a painting, a piece of music, a poem or a text – the whole picture can never be transmitted. Even if they have limitations, however, these different forms of communication are wonderful tools for mutual understanding. In the case of *The World of Montuagretta*, the Swedish Chamber Orchestra and the gifted flautist Sharon Bezaly have given me a wonderful opportunity to express some extraordinary pictures that were imprinted on my brain some time ago. These impressions originally come from a documentary about so-called 'travesti' (homosexual, cross-dressing prostitutes) in Brazil. Montuagretta is my own name for a little boy in that film, exposed to the most horrible and ugly things imaginable. He has in a very strange way become a hero to me, as he was able to do something that few of us can: to keep his innocence, kind-

ness and optimistic view of life, even though his own life, to most of us, would appear to be pure misery. The titles of the movements are my inventions, and mainly serve as a means of approaching the images I have, or hints concerning their nature. If I were to say more than this, I would be afraid that the beauty of my inner picture would be destroyed. The rest I hope you will discover in the music itself, but if not, it does not matter – the piece may just as well be regarded as a pure flute concerto.

Condor Canyon was the commission I received from the Swedish brass ensemble Linnékviintetten immediately after my first piece, *Arabenne*. My friend and composition coach Jan Sandström had been enthusiastic and encouraging about the results of *Arabenne*, but his advice for my next piece was that the more economical I could be with the musical material, the more successful I would be. As I started on the piece a couple of motifs came into my head, sounding like huge, wonderful birds soaring high up in the clouds. I decided to name each motif after its different character: ‘Atlantis the albatross’, ‘Ocea the ocean queen’ and ‘Moltes the manic’ were some of the names, and they finally led to the title *Condor Canyon*. I never had the intention of writing programme music, however – this is a pure concert piece and nothing else. The names of the themes only helped me get inspiration, the main fuel for any person wanting to create something. The piece is in one movement, and has the same five-part structure as *Arabenne*: a slow introduction, an *allegro*, a slower *cantabile* part, a cadenza, and finally a finale where I just let the themes fly away on their own, as high up in the sky, and as free as possible.

The manic behaviour I showed in my childhood never really left me, and in 1997 I bought a set of the Swedish author August Strindberg’s complete works (55 thick volumes). Over the next six months I read every word of it! It was an

incredible experience, almost as if living together with Strindberg as a friend. Actually, his books have changed my life in many ways, teaching me that if you have the gift, it is possible to put emotions into words. He did so in his collection *Dikter på vers och prosa* (*Poems in Verse and Prose*, published in 1883), in the splendid poem *Sångare!* (*Singers!*) ending with the line ‘...**ty solen är uppe!**’ (‘...for the sun is arisen!’). This poem gave me many insights into my own musical world, and when asked by the Lund University Male Voice Choir to write a piece for trombone and male choir in 1998, it seemed inevitable that I would choose it for the commission.

Behac Munroh – ‘know your soul’ – is something that the old Indian Brahmaputra monks of the 3rd century were already teaching the world. In one of the oldest forms of the Cantonese language, *behac* also means ‘intellectual’, and in the same language a word similar to *munroh* – *marau* – is the word for ‘the innermost point of your soul’. The two words are incorporated into the texture of my piece both architecturally and perceptually, within the frame of either the spectral harmonic series B, e, b1, c2, c#3, a4, f#5, a#5 and c6 or in the cluster form c, b, g, f and t. These stand for *behac*, or the intellectual part of the art form, while the rhythmic patterns that form the architectural building blocks of the piece represent the internal voice of ‘know your soul’ or *Behac Munroh*, as in the texts of Brahmaputra from Bombay...

Forgive me but, as you may already have suspected, every word you have just read is pure nonsense! *Behac Munroh* is in fact my own childish words for ‘Behind Mannerism’ and the aim of this piece is to express music that goes beyond the intellectual mannerisms that are so prevalent in our civilized world. I have often come across texts as ridiculous as the nonsense above, and what usually strikes me is that either the writer himself must believe in it, or that he

simply wants to make the listener believe that there is something in the piece which is out of reach for him intellectually... In this way the listener is almost forced to pretend that he likes the piece – as he otherwise might be called a fool – and the composer has assured himself of a decent reception of the piece. Anyway, in my *Behac Munroh* for trumpet, trombone and orchestra, I can promise you there is no hidden intellectual content whatsoever, and there is nothing that in a deeper sense will to make you say: ‘Aha! I understand!’

Over the years my brain has been exposed to all kinds of music, from Stockhausen to the Beatles, from Coltrane to Mozart. In *Behac Munroh*, my only goal has been to write music that interests me personally, and that I myself find attractive. Please feel perfectly free to like or dislike it, just as you like or dislike other things in life...

© *Christian Lindberg* 2005

Als unvergleichlicher Virtuose auf der Posaune fasziniert **Christian Lindberg** Musiker wie Publikum in der ganzen Welt durch seine charismatischen Auftritte, die ein weites Repertoire von klassischen bis hin zu kühnen zeitgenössischen Werken umfassen. Er hat mehr als 60 Komponisten – darunter Pärt, Xenakis, Berio, Takemitsu und Gubaidulina – inspiriert, speziell für ihn zu komponieren. Lindberg arbeitet regelmäßig mit den prominentesten Dirigenten zusammen und tritt mit den bedeutendsten Orchestern auf wie den Berliner Philharmonikern, dem Chicago Symphony Orchestra, der Academy of St. Martin in the Fields und dem Australian Chamber Orchestra.

Eine unbändige Energie und ein entsprechender musikalischer Mut ziehen ihn in neue Richtungen, seitdem er eine Karriere als Dirigent verfolgt. Nachdem er bereits Ensembles wie die Jenaer Philharmonie, das Swedish Chamber Orchestra und das Swedish Wind Ensemble geleitet hat, verfolgt er zunehmend Dirigatangebote in der ganzen Welt.

Nach einigen erfolgreichen Werken wie *Arabenne* und *Mandrake in the Corner* (BIS-CD-888 bzw. BIS-CD-1128) hat sich Christian Lindberg als Komponist einen guten Namen gemacht und bekommt eine große Anzahl von Aufträgen – von individuellen Musikern sowie von Institutionen wie dem Chicago Symphony Orchestra und dem Scottish Chamber Orchestra.

Lindbergs Beitrag zum internationalen Musikleben ist mehrfach honoriert worden. So wurde ihm beispielsweise am Royal College of Music in London der Ehrentitel des Prince Consort Professor of Trombone verliehen. 2004 erhielt er die Königliche Schwedische Goldmedaille „Litteris et Artibus“.

Im Alter von vier Jahren (vgl. das Foto auf dem CD-Cover) war ich hyperaktiv und versessen aufs Malen. Ich trieb meine Eltern zur Verzweiflung, wenn ich mich weigerte, ins Bett zu gehen; der einzige Weg, mein Schreien zu beenden war, mir Stift und Papier zu geben. Ich blieb dann Ewigkeiten auf, zeichnete ein Bild nach dem andern und war ganz schön stolz, als ich in der Schule den Erstklässler-Malwettbewerb gewann. Drei Jahre später machte ich immer noch die Leute mit meiner Energie verrückt. Das ging so weit, daß ich mich mit meinem Klassenlehrer überwarf und in eine andere Klasse zu einem anderen Lehrer gesteckt wurde. Dieser Lehrer war bekannt für die Disziplin in seinen Klassen und ich hatte große Angst vor ihm und meinen neuen Klassenkameraden. Es kam die Zeit, als wir unsere erste Malstunde hatten. Ich freute mich so darauf, ihnen zu zeigen, was für ein toller Maler ich war, daß ich gleich loslegte und einen roten Sportwagen zeichnete, auf den ich sehr stolz war. Dann wartete ich, daß der Lehrer käme und ihn meinen Klassenkameraden zeigte.

Der Lehrer kam an meinen Tisch, nahm das Bild, zeigte es der Klasse und sagte: „Seht her. Hier ist jemand, der noch keine Disziplin gelernt hat. CHRISCHAN [er sprach meinen Namen auf eine schreckliche Weise aus]: Erst wird gezeichnet, dann legst du mir das Bild zur Abnahme vor, danach kannst du es ausmalen und schließlich schreibst du Name und Datum darauf. Mit deiner chaotischen Art ist jetzt Schluß!“ Dann warf er mein Bild in den Mülleimer ... Dies schockierte mich derart, daß ich beschloß, nie wieder ein Bild zu malen – ein Vorsatz, dem ich fast vollständig treu geblieben bin ...

Nach jenem Tag wurde mein Leben ein ziemliches Chaos. Ich war nie besonders gut in irgendwas, aber ich hatte eine große Leidenschaft: die Beatles. Mein Musiklehrer bemerkte das und sagte meinen Eltern, daß vielleicht das

Erlernen eines Musikinstruments dafür sorgen werde, mein Rowdytum zu beenden ... Ein Jahr lang spielte ich Klavier, aber ich haßte es; es folgten fünf Monate Cello, die ich für die schlimmsten in meinem Leben hielt, und ich begann dann, in einem Knabenchor zu singen, wurde aber von meinen Schulkameraden so gehänselt, daß ich es nicht fortzusetzen wagte. Aber als ich ein Teenager war, spielte mir ein Klassenkamerad Platten seines Vaters vor: Louis Armstrong und Jack Teagarden. Das faszinierte mich so sehr, daß ich vorschlug, eine Dixieband zu gründen. Ich wollte unbedingt so singen und Posaune spielen wie Teagarden. Kurz darauf fand ich einen Lehrer, der mich in die wunderbare Welt der klassischen Musik einführte, und so wurde ich ein Musikbesessener! Ich holte das Cello wieder hervor, spielte Klavier, übte Posaune und fing sogar mit Kompositionsunterricht an. Innerhalb weniger Monate erhielt mein Leben ein Ziel, und ich war fest entschlossen, Komponist zu werden. Nach ein bis zwei Jahren fühlte ich mich bereit für mein Opus 1 (ein Blechbläserquintett); voller Erwartung ging ich zur ersten Probe. Aber das erste Durchspielen schockierte mich auf eine ebenso schreckliche Art wie damals, als der Lehrer mein Bild in den Mülleimer geworfen hatte ... Ähnlich wie damals beschloß ich, fortan nie mehr zu komponieren!

22 Jahre später jedoch sorgte mein Freund Jan Sandström dafür, daß ich mein Versprechen brach, indem er mich mehr oder weniger nötigte, einen Kompositionsauftrag anzunehmen, ein Stück für Posaune und Streicher. Diesmal wußte ich etwas mehr über Probentechniken, und zu meiner großen Überraschung mochten die Leute tatsächlich, was sie hörten – so sehr sogar, daß ich am nächsten Tag zwei bedeutende neue Aufträge erhielt. Seither fragen Orchester, Ensembles und Solisten immer wieder wegen neuer Kompositionen an – ein ziemlich anderes Gefühl als das, wenn jemand dein Bild in den Mülleimer wirft ...

Rückblickend erkenne ich, wie dumm ich war, mich so von meinem alten Lehrer beeinflussen zu lassen – und ich habe beschlossen, nie mehr superklug sein zu wollen oder etwas beweisen zu müssen! Ein vierjähriger Junge fragt sich nicht, warum er ein Bild malt, und er versucht nicht „ein guter Junge zu sein und ein hübsches Bild zu malen“ – er malt einfach. Als Komponist folge ich derselben Philosophie: Ich schreibe Musik schlicht und einfach, weil ich es will, und ich werde nie wieder auf Leute hören wie den Lehrer, der meinen roten Sportwagen in den Mülleimer warf. Und was das Malen roter Sportwagen betrifft, so habe ich mein Versprechen gehalten – als Trost dafür habe ich einen echten gekauft ...

Die zwei Auftragskompositionen (*Condor Canyon* und „...*ty solen är uppe!*“), die nach der Uraufführung meines ersten Werks entstanden sind, sind mit drei jüngeren Stücken auf dieser CD eingespielt; im Folgenden finden Sie einige Hinweise darauf, was in meinem Kopf vorging, als ich sie komponierte.

Die Idee zu *Helikon Wasp* kam mir in einem Schweizer Flughafen. Ich hatte ein Konzert gegeben, bei dem mich der leere Intellektualismus, der sich mitunter in die klassische Musikwelt einschleicht, ziemlich frustriert hatte. Während ich in der Flughafen-Lounge saß, kam mir seltsame Musik in den Sinn, Musik, die mich an die verwegeneren Auftritte beim Woodstock-Festival erinnerte (wie etwa den von Jimi Hendrix), und sofort notierte ich den Titel und einige Skizzen dessen, was ich hörte.

Diese Themen änderten ihren Charakter, als ich mich in einem etwas organisierteren Rahmen mit ihnen beschäftigte, doch der Kern und die ursprüngliche Idee blieben unberührt: *Helikon Wasp* ist ein Held von der Sorte, der keine Grundsätze kennt außer dem, immer das zu tun, wonach ihm Kopf und Seele stehen. Was er mehr als alles andere haßt, ist intellektuelle Manieriert-

heit. Der Name Helikon kommt aus der griechischen Mythologie, und wenn-
gleich die „Wespe“ Intellektualismus haßt, will sie doch einem klassischen
Publikum gefallen, das oft etwas Intellektuelles braucht, um ein „Kunstwerk“
gutzuheißten. Daher liefert er die folgende Erläuterung seines Namens: „Heli-
kon war der Berg, auf dem die Musen wohnten, und in der Nähe dieses Bergs
war auch das „Tal der Musen“. Über diesem Tal befand sich eine Quelle mit
dem Namen Hippokrene; wer von ihrem Wasser tränke, so hieß es, werde poe-
tisch inspiriert. Helikon ist zudem der gebräuchliche Name gleich zweier Instru-
mente: ein Saiteninstrument aus dem antiken Griechenland, das für Lehr-
zwecke benutzt wurde, und ein kreisförmig gewundenes Blechblasinstrument
in der Art einer Tuba oder eines Sousaphons, das gern in der Militärmusik ver-
wendet wird.“

Mehr als dies muß über die Komposition *Helikon Wasp* nicht gesagt werden
– außer daß ich hoffe, daß Sie sie mit Genuß hören! *Helikon Wasp* entstand im
Auftrag des internationalen Posaunenfestivals 2003 in Helsinki; uraufgeführt
wurde es vom Helsinki Philharmonic Orchestra mit mir als Solist und Dirigent.

Jedes menschliche Wesen trägt Erinnerungen mit sich, die Eindrücke hinter-
lassen. Das Hirn ist gewissermaßen ein Videorekorder; jede einzelne Minute
unseres Lebens liefert neue Schichten „Film“. Einige dieser Filme würden wir
lieber vergessen, andere behalten wir für uns, aber einige sind so faszinierend,
daß wir sie mit anderen teilen möchten. Beim Versuch, diese Eindrücke zu
schildern, stößt man immer wieder an Grenzen des Ausdrucks. Und welches
Kommunikationsmedium man auch wählt – ein Gemälde, ein Musikstück, ein
Gedicht oder einen Text –, nie kann man das ganze Bild vermitteln. Doch
selbst mit ihren Beschränkungen sind diese verschiedenen Kommunikations-
weisen wunderbare Werkzeuge des gegenseitigen Verstehens. Im Fall von *The*

World of Montuagretta haben das Swedish Chamber Orchestra und die exzellente Flötistin Sharon Bezaly mir eine herrliche Möglichkeit gegeben, einige außerordentliche Bilder auszudrücken, die sich vor geraumer Zeit in mein Hirn eingeprägt haben. Diese Eindrücke stammen ursprünglich aus einem Dokumentationsfilm über sogenannte „travesti“ (homosexuelle Transvestiten als Prostituierte) in Brasilien. Montuagretta ist mein eigener Name für einen kleinen Jungen in diesem Film, der den schrecklichsten und häßlichsten Dingen ausgesetzt war, die man sich vorstellen kann. In einer sehr merkwürdigen Weise ist er für mich zu einem Helden geworden, weil er etwas geschafft hat, was nur wenige von uns schaffen: seine Unschuldigkeit, Güte und Lebensbejahung zu bewahren, auch wenn sein Leben den meisten von uns als das reinste Elend erscheint. Die Satzüberschriften stammen von mir und sollen sich lediglich den Bilder nähern, die ich habe, oder Hinweise auf ihren Charakter geben. Sagte ich mehr, müßte ich befürchten, die Schönheit meines inneren Bildes zu zerstören. Ich hoffe, Sie entdecken den Rest in der Musik; wenn nicht, macht das auch nichts – das Stück kann genauso gut als reines Flötenkonzert betrachtet werden.

Den Auftrag zu *Condor Canyon* erhielt ich von dem schwedischen Blechblasensemble Linnékvintetten gleich im Anschluß an mein erstes Stück, *Arabenne*. Mein Freund und Kompositionslehrer Jan Sandström war von *Arabenne* begeistert und bestärkte mich; für das nächste Stück aber riet er mir, ökonomischer mit dem musikalischen Material umzugehen, dann würde ich erfolgreicher sein. Als ich mit dem Stück begann, kam mir eine Reihe von Themen in den Sinn, die wie große, wundervolle Vögel klangen, die hoch am Himmel flogen. Ich entschied mich, jedes Thema nach seinem Charakter zu benennen: „Atlantis der Albatross“, „Ocea die Ozeankönigin“ und „Moltes der Manische“ waren

einige dieser Namen, und sie führten schließlich zu dem Titel *Condor Canyon*. Gleichwohl war es nie meine Absicht gewesen, Programmusik zu komponieren – dies ist ein reinmusikalisches Werk und nichts anderes. Die Themennamen dienten mir nur zur Inspiration, dem wichtigsten Treibstoff für jeden, der etwas hervorbringen will. Das Stück ist einsätzig und hat dieselbe fünfteilige Form wie *Arabenne*: eine langsame Einleitung, ein *Allegro*, ein langsamer *Cantabile*-Teil, eine Kadenz und schließlich ein Finale, wo ich die Themen nach ihrem eigenen Willen einfach aufsteigen lasse, so hoch und so frei wie möglich.

Das manische Verhalten, das ich in meiner Kindheit an den Tag gelegt hatte, hat mich nie wirklich verlassen, und 1997 kaufte ich eine Gesamtausgabe des schwedischen Dramatikers August Strindberg (55 dicke Bände). In den nächsten sechs Monaten las ich jedes einzelne Wort davon! Es war eine unglaubliche Erfahrung, beinahe so, als lebte ich mit Strindberg wie mit einem Freund zusammen. Tatsächlich haben seine Bücher mein Leben in vielerlei Hinsicht verändert; sie lehrten mich, daß es möglich war, Gefühle in Worte zu gießen, wenn man die Gabe besaß. Ein großartiges Beispiel dafür ist das Gedicht *Sångare!* (*Sänger!*) aus seiner Sammlung *Dikter på vers och prosa* (*Gedichte in Vers und Prosa*, 1883 gedruckt), das mit der Zeile schließt „...*ty solen är uppe!*“ („... denn die Sonne ist aufgegangen!“). Dieses Gedicht vermittelte mir viele Einsichten in meine eigene musikalische Welt, und als mich der Männerchor der Lund University 1998 bat, ein Stück für Posaune und Männerchor zu komponieren, wählte ich es nachgerade unweigerlich als Text.

Behac Munroh – „Erkenne deine Seele“ –, dies lehrten die alten indischen Brahmaputra-Mönche bereits im 3. Jahrhundert v. Chr. die Welt. In einer der ältesten Formen der kantonesischen Sprache bedeutet behac auch „geistig“, und in derselben Sprache bezeichnet ein Wort, das so ähnlich klingt wie *mun-*

roh – marau –, „den innersten Punkt deiner Seele“. Die beiden Worte sind in die Textur meines Stück sowohl in architektonischer wie perzeptiver Weise integriert, innerhalb der Obertonreihe H, e, h1, c2, cis3, a4, fis5, ais5 und c6 oder in Form des Clusters c, h, g, f und t. Diese stehen für *behac* bzw. den intellektuellen Teil der Kunstform, während die rhythmischen Muster, die die architektonischen Bausteine des Stückes bilden, die innere Stimme des „Erkenne deine Seele“ oder *Behac Munroh* repräsentieren, ganz wie in den Brahmaputra-Texten aus Bombay.

Bitte verzeihen Sie mir, aber wie Sie sicher bereits vermutet haben werden, sind die Worte, die Sie soeben gelesen haben, reinster Unsinn! In Wirklichkeit handelt es sich bei *Behac Munroh* um meine eigene Kindersprachenversion von „Behind Mannerism“ (Jenseits der Manierismen), und der Zweck dieses Stückes ist es, Musik zu formulieren, die über die intellektuellen Manierismen hinausreicht, welche unsere zivilisierte Welt bestimmen. Oft bin ich Texten begegnet, die so lächerlich waren wie der obige Unsinn; was mich dabei verblüfft, ist, daß entweder der Autor selber daran glauben muß oder er einfach den Hörer glauben machen will, es gebe in dem Stück etwas, das ihm (dem Hörer natürlich) intellektuell zu erfassen nicht gegeben sei ... Auf diese Weise ist der Hörer, will er nicht als Dummkopf gelten, fast gezwungen vorzutäuschen, er schätze das Stück – und der Komponist kann sich einer leidlichen Aufnahme gewiß sein. Wie dem auch sei – ich versichere Ihnen, daß in *Behac Munroh* für Trompete, Posaune und Orchester kein noch so verborgener intellektueller Inhalt aufzufinden ist, und daß hier alles fehlt, was Sie in tieferem Sinn aufjauchzen lassen könnte: „Aha! Ich verstehe!“

Über die Jahre war mein Hirn allen möglichen Arten von Musik ausgesetzt, von Stockhausen bis zu den Beatles, von Coltrane bis zu Mozart. Bei *Behac*

Munroh war mein einziges Ziel, Musik zu schreiben, die mich persönlich interessiert und die mir selber gefällt. Es ist gänzlich Ihnen überlassen, ob Sie sie mögen oder nicht, ganz wie Sie auch andere Dinge im Leben mögen oder nicht mögen ...

© *Christian Lindberg 2005*

Christian Lindberg est un tromboniste virtuose sans égal qui fascine public et orchestres à travers le monde avec ses interprétations charismatiques d'un grand répertoire s'étendant des compositeurs de la période classique jusqu'aux œuvres contemporaines aventureuses. Il a inspiré plus de soixante compositeurs (dont Pärt, Xenakis, Berio, Takemitsu et Gubaidulina) à composer des œuvres pour lui. Lindberg travaille régulièrement avec les plus grands chefs d'orchestre et se produit en compagnie des meilleurs orchestres du monde comme l'Orchestre Philharmonique de Berlin, l'Orchestre Symphonique de Chicago, l'Academy of Saint Martin in the Fields et l'Orchestre de Chambre Australien.

Cette énergie indomptable et ce courage musical l'ont mené vers de nouvelles avenues alors qu'il poursuit également une carrière de chef d'orchestre. Il s'est produit jusqu'à présent à la tête d'ensembles tels que l'Orchestre Philharmonique d'Iéna, l'Orchestre de Chambre Suédois et le Swedish Wind Ensemble. Il est de plus en plus demandé partout au monde.

Jouissant d'une solide réputation de compositeur après avoir écrit des œuvres comme *Arabenne* et *Mandrake in the Corner* (disponibles sur étiquette BIS, CD-888 et CD-1128 respectivement), Christian Lindberg reçoit de nombreuses commandes, notamment de l'Orchestre Symphonique de Chicago et de l'Orchestre de Chambre Ecossais.

La contribution de Lindberg à la vie musicale internationale a également été plusieurs fois récompensée : il a ainsi, par exemple, reçu le titre honorifique de Prince Consort Professor of Trombone au Royal College of Music de Londres. En 2004, il a reçu la médaille d'or royale de Suède « Litteris et Artibus ».

A quatre ans (quand la photo de la page couverture a été prise), j'étais hyperactif et absolument maniaque du dessin. Je faisais enrager mes parents à ne jamais vouloir me coucher et le seul moyen de me faire arrêter de crier était de me donner un crayon et du papier. Je pouvais rester indéfiniment debout à faire dessin sur dessin et je me rappelle de ma fierté quand, en première année, j'ai gagné le concours de dessin de l'école. Trois ans plus tard, mon énergie faisait encore grimper les gens dans les rideaux, au point où mon professeur et moi ne pouvions plus nous entendre. J'ai dû changer de classe et de professeur. Ce nouveau maître était célèbre pour maintenir la discipline dans sa classe et j'avais très, très peur de lui et de mes nouveaux camarades. Arriva le jour de notre première leçon de dessin. J'avais tellement hâte de leur montrer mon grand talent en dessin que je me mis immédiatement à esquisser une voiture sport rouge de laquelle je me sentis extrêmement fier. J'attendis que le professeur la voie et la montre à mes camarades.

Le maître vint à mon pupitre, prit le dessin et le montra à la classe mais il dit : « Regardez. Voici quelqu'un qui n'a pas encore appris la discipline. CHRISCHAN [il prononçait mon nom d'une manière horrible] : D'abord tu dessines, puis tu me montres le dessin pour le faire approuver, après tu peux le colorier et finalement, du dois écrire ton nom et la date. Tu ne peux pas continuer de façon aussi désordonnée ! » Puis il jeta mon dessin au panier... J'en reçus un tel choc que je me suis promis de ne plus jamais dessiner – une promesse que j'ai tenue presque fidèlement...

Après ce jour-là, ma vie devint un gâchis. Je ne montrais pas de talent particulier nulle part mais j'avais un grand intérêt : écouter les Beatles. Mon professeur de musique le découvrit et dit à mes parents que je cesserais peut-être d'être un garnement si je jouais d'un instrument... J'ai joué du piano pendant

un an mais je détestais cela ; j'ai essayé le violoncelle pendant cinq mois et je pensais que c'était la pire chose que j'avais jamais faite ; puis j'ai commencé à chanter dans un chœur de garçons mais mes camarades me taquinèrent tellement que je n'ai pas osé continuer. Or, au milieu de mes années d'adolescence, un de mes copains me fit écouter les enregistrements de son père de Louis Armstrong et Jack Teagarden. J'en fus si fasciné que j'ai suggéré qu'on forme un groupe de Dixieland. Je voulais désespérément chanter et jouer du trombone comme le faisait Teagarden. Peu de temps après, j'ai trouvé un professeur de musique classique qui m'introduisit au monde merveilleux de la musique classique et je devins rapidement un maniaque de la musique ! Je me suis remis au violoncelle et au piano, à travailler mon trombone et j'ai même commencé à étudier la composition. En quelques mois à peine ma vie gagna un but et je fus déterminé à devenir compositeur ! Après un an ou deux, je me sentis prêt à écrire mon opus 1 (un quintette pour cuivres) et je me rendis à la répétition avec de grands espoirs. MAIS la première écoute me donna un choc terrible, semblable à celui que j'avais vécu quand mon professeur avait jeté mon dessin au panier... Je me suis promis (comme dans le cas du dessin) de ne plus jamais composer !

22 ans après cependant, j'ai rompu ma promesse grâce à mon cher ami Jan Sandström qui me força plus ou moins à accepter une commande : une pièce pour trombone et cordes. Cette fois, j'en savais un peu plus long sur les techniques de répétition et, à ma grande surprise, les gens aimèrent ce qu'ils entendirent – tant et si bien que le lendemain, on m'apportait deux nouvelles commandes prestigieuses. Depuis lors, orchestres, ensembles et solistes m'ont demandé de nouvelles pièces – un sentiment bien différent de celui de se faire jeter son dessin dans la corbeille à papiers...

Un regard en arrière me fait voir comme j'étais stupide de me laisser tant

influencer par mon vieux professeur – et j’ai décidé de ne plus jamais essayer d’être habile ou de prouver quoi que ce soit ! Un garçon de quatre ans ne se demande pas pourquoi il dessine et il n’essaie pas d’être « un bon garçon et de faire un beau dessin » – il dessine, c’est tout. Ma philosophie de compositeur est la même : J’écris de la musique simplement parce que je le veux et je n’écouterai jamais plus les gens comme le professeur qui relégua ma voiture sport rouge au panier... quant à dessiner des voitures sport rouges, j’ai tenu ma promesse mais, en guise de compensation, j’en ai acheté une vraie !!

Les deux commandes (*Condor Canyon* et « ...*ty solen är uppe !* ») que j’ai reçues après la création de ma première œuvre sont incluses sur ce CD en compagnie de trois pièces récentes ; vous trouverez ci-dessous quelques indications de ce qui se passait dans ma tête au moment de leur composition.

Helikon Wasp me vint à l’esprit dans un aéroport suisse. J’avais joué à un concert qui m’avait assez déçu par l’intellectualisme vide qui envahit parfois le monde de la musique classique. Assis dans le salon de l’aéroport, une musique étrange me vint à l’esprit... de la musique qui me rappelait des exécutions plus aventureuses au festival de Woodstock (celles de Jimi Hendrix par exemple) et je mis immédiatement par écrit le titre et quelques ébauches entendues dans ma tête.

Les motifs esquissés à l’aéroport changèrent de caractère quand je travaillai sur eux dans un milieu plus organisé mais l’essence et l’idée originale restèrent intactes : *Helikon Wasp* est une sorte de héros qui n’a pas d’autres convictions que celles que son esprit et son âme lui disent de faire et le maniérisme intellectuel est ce qu’il déteste le plus. Le nom Hélicon vient de la mythologie grecque et, quoique la guêpe déteste l’intellectualisme, elle veut plaire à un public classique qui a souvent besoin de quelque chose d’intellectuel pour justifier une

«œuvre d'art». C'est pourquoi elle décrit son nom comme suit : «L'Hélicon était la montagne où vivaient les Muses et à côté se trouvait aussi la «vallée des Muses». Une source appelée Hippocrène jaillissait au-dessus de cette vallée et on disait que quiconque buvait de son eau trouvait l'inspiration poétique. Hélicon est aussi, en fait, le nom commun de deux instruments différents : un instrument à cordes de la Grèce ancienne utilisé pour l'enseignement et un instrument de cuivre à la forme circulaire, une sorte de tuba ou de sousaphone souvent utilisé en musique militaire. »

Il n'est pas besoin d'en dire plus sur la pièce *Helikon Wasp* sauf que j'espère que vous aimerez l'écouter ! Ce fut une commande du Festival international du trombone 2003 à Helsinki et elle fut créée par moi-même comme chef et soliste avec l'Orchestre Philharmonique d'Helsinki.

Chaque être humain garde des souvenirs qui laissent leur empreinte. On pourrait même dire que le cerveau est comme un vidéo et que chaque minute de notre vie ajoute une couche de «films». On préférerait oublier certains de ces films, on veut en garder d'autres pour soi-même, mais certains sont si fascinants qu'on veut les partager avec d'autres. En essayant d'expliquer ces impressions, on se heurte toujours à une limite de ce qui est exprimable. Et quelle que soit la forme choisie pour une telle communication – une peinture, une pièce de musique, un poème ou un texte – l'image ne peut jamais être transmise en entier. Malgré les limites cependant, ces différentes formes de communication sont des outils formidables pour l'entendement mutuel. Dans le cas de *The World of Montuagretta*, l'Orchestre de Chambre Suédois et la talentueuse flûtiste Sharon Bezaly m'ont donné une occasion merveilleuse d'exprimer des images extraordinaires qui s'étaient imprimées dans mon esprit il y a quelque temps. Ces impressions viennent originellement d'un documentaire sur des dits «travestis» (homo-

sexuels habillés en femmes et qui se prostituent) au Brésil. Montuagretta est le nom que j'ai moi-même donné à un petit garçon dans ce film, exposé aux choses les plus laides et les plus horribles qu'on puisse imaginer. Il est devenu un héros pour moi, d'une manière très étrange, car il était capable de quelque chose que peu de nous réussissent : de garder son innocence, sa gentillesse et son optimisme même si sa vie, pour la plupart d'entre nous, semble être la misère même. Les titres des mouvements sont de mon invention et servent surtout de moyen d'approche des images que j'en ai, ou d'insinuations à leur nature. Si je devais en dire plus, j'aurais peur de détruire la beauté de mon image intérieure. J'espère que vous découvrirez le reste dans la musique même mais, le cas échéant, cela ne fait rien – la pièce peut tout aussi bien être vue comme un pur concerto pour flûte.

Condor Canyon est la commande que j'ai reçue de l'ensemble des cuivres suédois Linnékvintetten immédiatement après ma première pièce, *Arabenne*. Mon ami et guide en composition Jan Sandström avait été enthousiasmé et encourageant sur les résultats d'*Arabenne* mais son conseil pour ma pièce suivante était que plus j'économiserais avec le matériel musical, mieux je réussirais. Au début, quelques motifs me vinrent en tête, sonnait comme de gros oiseaux merveilleux s'élançant haut dans les nuages. J'ai décidé de nommer chaque motif d'après son caractère spécial : « Atlantis l'albatros », « Ocea la reine de l'océan » et « Moltes le maniaque » furent quelques-uns des noms qui me menèrent finalement au titre de *Condor Canyon*. Je n'avais cependant jamais eu l'intention d'écrire de la musique à programme – ceci est une pure pièce de concert et rien d'autre. Les noms des thèmes ne m'ont été qu'une aide à l'inspiration, le carburant principal pour quelqu'un qui veut créer quelque chose. La pièce est en un mouvement et a la même structure en cinq parties qu'*Arabenne* : une introduction lente, un *allegro*, une partie *cantabile* plus lente

et finalement un finale où je laisse les thèmes s'envoler de leurs propres ailes, aussi haut dans le ciel et aussi librement que possible.

Le comportement maniaque de mon enfance ne m'a jamais vraiment quitté et, en 1997, j'ai acheté l'intégrale des oeuvres complètes de l'auteur suédois August Strindberg ; j'en ai lu les 55 volumes épais en six mois ! Ce fut une expérience incroyable, comme si je vivais avec Strindberg en ami. En fait, ses livres ont changé ma vie de plusieurs manières, m'enseignant que si l'on a le talent, il est possible de mettre les émotions en mots. C'est ce qu'il fit dans sa collection *Dikter på vers och prosa* (Poèmes en vers et en prose, publiée en 1883), dans le splendide poème *Sångare!* (*Chanteurs!*) finissant avec le vers « ... **ty solen är uppe** » (« ... Car le soleil s'est levé ! »). Ce poème m'éclaira sur mon propre monde musical et, en 1998, quand le chœur d'hommes de l'université de Lund me commanda une pièce pour trombone et chœur d'hommes, il semblait inévitable que je le choisisse pour cette composition.

Behac Munroh – « connais ton âme » – est quelque chose que les anciens moines indiens Brahmaputra du 3^e siècle enseignaient déjà au monde. Dans l'une des plus anciennes formes du cantonais, *behac* veut aussi dire « intellectuel » et, dans la même langue, un mot semblable à *munroh* – *marau* – est le terme pour « le point le plus intime de son âme ». Les deux mots sont incorporés dans la texture architecturale et perceptuelle de ma pièce, dans le cadre soit de la série harmonique spectrale si, mi, si 1, do 2, do dièse 3, la 4, fa dièse 5 et do 6 ou en forme de cluster do, si, sol, fa et t. Ces notes représentent *behac* ou la partie intellectuelle de la forme artistique tandis que les modèles rythmiques qui forment les blocs de l'édifice architectural de la pièce représentent la voix interne de « connais ton âme » ou *Behac Munroh*, comme dans les textes de Brahmaputra de Bombay.

Excusez-moi mais, comme vous avez déjà pu le soupçonner, tout ce que vous venez de lire est du pur charabia ! *Behac Munroh* sont en fait mes propres mots d'enfant pour « Behind Mannerism » et le but de la pièce est d'exprimer de la musique qui dépasse les maniérismes intellectuels si répandus dans notre monde civilisé. J'ai souvent lu des textes aussi ridicules que le charabia ci-haut et, ce qui me frappe habituellement est que soit que l'auteur y croie ou qu'il veuille simplement faire croire à l'auditeur qu'il y a quelque chose dans la pièce qui est hors d'atteinte intellectuelle pour lui... Ainsi l'auditeur est presque forcé de prétendre qu'il aime la pièce – autrement il serait traité de fou – et le compositeur s'est assuré que la pièce soit convenablement reçue. De toute façon, je peux vous promettre qu'il n'y a pas de contenu intellectuel caché dans mon *Behac Munroh* pour trompette, trombone et orchestre, et il n'y a rien non plus dans un sens plus profond qui vous fera dire : « Aha ! Je comprends ! »

Au cours des années, mon esprit a été exposé à toutes sortes de musique, de Stockhausen aux Beatles, de Coltrane à Mozart. Dans *Behac Munroh*, mon seul but a été d'écrire de la musique qui m'intéresse personnellement et que je trouve, moi, attrayante. Sentez-vous parfaitement libre de l'aimer ou de ne pas l'aimer, tout comme vous aimez ou n'aimez pas d'autres choses dans la vie...

© *Christian Lindberg* 2005

1 HELIKON WASP

Helikon Wasp, is a funny, funny little creature
Yes, he is a funny little... creature
But... he can... he can sing... and he can play
He is an animal, he can sing and play
He is so f**king unbelievable
That you want to kiss him on his rosy cheek!
What is this? I hear souls of ice... that want to kill the wasp
He panics but tries not to care, because if he does he will... DIE!
But if he doesn't care he can protect what he has hidden
In the core... of his... skeleton...
Are you still there? You with a heart like an ice cube?
Who hide behind intellectual mannerism
The wasp is ready to give you a real sting
Because you don't belong here!!
TIME FOR HELIKON WASP ECCENTRIC CIRCUS!!

Well this is the story of Kit Bones
He ruled the west with a slide trombone
a ho pa ge thegrian me me thegararoademo ge tre the bo ho thamage
Helikon Wasp!

Christian Lindberg

8 ...TY SOLEN ÄR UPPE! (...FOR THE SUN IS ARISEN!)

Sångare!

Hur länge viljen I sjunga vaggssång
och skallra med skallra för unga släktet?
Vi bjuden I än på flaskor och nappar?
Han ej I sett att söta mjölken är orörd?
Och barnen fått tänder?

Singers!

How long will you sing your lullabies
And rattle your rattles in front of the young?
Why do you still offer them bottles and dummies?
Have you not noticed: the milk is untouched and
The children have cut their teeth?

Sångare!

Hur länge viljen de små I skrämma
med busar byltade in i multna paltor?
Dran hop de rostiga harnesk och värjor
och skicka dem sen till sista beskådan
i Nordiskt Museum!

Sångare!

Vi jämen I jämt om idealen som svekos?
Var tid har sina idéer om ting och om saker;
och vi ha våra idéer om verkligheten!
Förblin I verkligen trogna Era idéer;
vi svika ej våra!

Sångare!

Vi sjungen I endast i höga ton om de höga?
Det höga i livet ges för oss är det högsta.
Vi sätten I ännu det skönas sken för det sanna?
Det sanna är fullt så länge sken är det sköna.
Det fula är sanning!

Sångare!

Må smäktande serenader i månsken tystna!
Fast ljuset ännu i fönstret brinner,
har idealet dock lagt sig i varma lakan.
Hon börjar bli gammal, den gamla sköna
och håller på nattron!

Sångare!

Om icke nattluft spräckt Era vackra röster
och om I viljen lära Er nya sånger;
välän så låten den gamla sköna få sova!
Vi ta tillsammans en sång för den nya dagen
ty solen är uppe!

August Strindberg: Sångare!

Singers!

How long will you frighten the youngsters
With bogeymen dressed in mouldy rags?
Gather the rusting armours and swords
And send them for a final viewing
At the museum!

Singers!

Why constantly moan of forsaken ideals?
Each age has its own ideas about matters and things –
And we have our ideas about reality!
So then: stay faithful to your ideas –
We shall not fail ours!

Singers!

Why sing you of high matters only in high-flown ways?
The greatness given by life is to us the highest.
Why do you still hold the gloss of beauty for truth?
Truth is ugly as long as beauty is but a gloss.
What is ugly is true!

Singers!

May moonlit and simpering serenades fall silent!
Though lights still burn in the window,
The ideal has retired between warm sheets.
She is beginning to age, the old beauty
And values her nightly rest!

Singers!

If the evening air has not cracked your clear voices
And if you would learn new songs;
Well then, let the old beauty sleep!
Together we will sing a song for the new day
For the sun is arisen!

DDD

RECORDING DATA

HELIKON WASP: Recorded in August 2004 at the Sala São Paulo, Brazil

Recording producer: Marion Schwebel. Sound engineer and digital editing: Uli Schneider

Recording equipment: Neumann microphones; RME Hammerfall DSP sound cards;

Yamaha 02R96 digital mixer; Sennheiser headphones

THE WORLD OF MONTUAGRETTA: Recorded on 10th/11th November 2003 at the Örebro Concert Hall, Sweden

Recording producer: Robert Suff. Sound engineer: Ingo Petry. Digital editing: Fabian Frank, Martin Nagorni

Recording equipment: Neumann microphones; Stagetec microphone pre-amplifiers; Yamaha 02R mixer;

Genex GX 8500 MOD recorder; Stax headphones; Spondor SA300 loudspeakers

CONDOR CANYON: Recorded on 24th-25th February 2003 at Danderyd Grammar School (Danderyds Gymnasium), Sweden

Recording producer and sound engineer: Thore Brinkmann. Digital editing: Fabian Frank

Recording equipment: Sennheiser and Neumann microphones; Studer 961 mixer;

Genex GX 8500 MOD recorder; Stax headphones

'...TY SOLEN ÄR UPPE!': Recorded on 8th June 2004 at Alfvénsalen, Uppsala, Sweden

Recording producer: Robert Suff. Sound engineer: Christian Starke. Digital editing: Jeffrey Ginn

Recording equipment: Neumann microphones; Studer 961 mixer; Genex GX 8000 MOD recorder;

Stax headphones; Spondor SA300 loudspeakers

BEHAC MUNROH: Recorded in October 2004 at the Auditorio Kursaal, San Sebastián, Spain

Recording producer: Ingo Petry. Sound engineer: Jens Braun. Digital editing: Christian Starke

Recording equipment: Neumann microphones; Octamic-D microphone pre-amplifier;

Digi 002 hard disc recording system; Sennheiser headphones

Executive producer: Robert von Bahr (*The World of Montuagretta*); Robert Suff (all other works)

BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

Cover text: © Christian Lindberg 2005

Translations: Horst A. Scholz (German); Arlette Lemieux-Chené (French)

Back cover photograph: © Mats Bäcker

Typesetting, lay-out: Andrew Barnett, Compact Design Ltd., Saltdean, Brighton, England

BIS CDs can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 30 Fax: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 40

info@bis.se www.bis.se

BIS-CD-1428 © & © 2005, BIS Records AB, Åkersberga.



BIS-CD-1428